

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И ОХРАНЫ ПРИРОДЫ
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН И МИНИСТЕРСТВОМ СЕЛЬСКОГО, ВОДНОГО
ХОЗЯЙСТВА И ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ КЫРГЫЗСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ АГРОПРОМЫШЛЕННОГО
КОМПЛЕКСА

Министерство сельского, водного хозяйства и перерабатывающей промышленности Кыргызской Республики и Министерство сельского хозяйства и охраны природы Республики Таджикистан, в дальнейшем именуемые Сторонами, принимая во внимание стремление Сторон к развитию и углублению взаимовыгодного сотрудничества в области агропромышленного комплекса в условиях рыночных отношений, руководствуясь положениями Соглашения государств-участников СНГ о межгосударственных взаимоотношениях по вопросам агропромышленного комплекса от 29 марта 1993 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1.

Стороны будут осуществлять взаимовыгодное сотрудничество на основе доверия, равенства и взаимной выгоды в рамках национального законодательства своих государств, а также будут оказывать содействие в развитии контактов между хозяйствующими субъектами обоих государств.

Статья 2.

Экономическое, научно-техническое и производственное сотрудничество между Сторонами будет осуществляться по следующим основным направлениям:

- растениеводство;
- садоводство и виноградарство;
- животноводство;
- племенное дело и птицеводство;
- ветеринария;
- биотехнология;
- переработка плодоовощной продукции и виноделие;
- механизация и автоматизация сельскохозяйственного производства;
- развитие новых форм хозяйствования, обмен опытом в организации и становлении фермерских хозяйств, акционерных обществ, объединений;
- подготовка специалистов для различных отраслей сельскохозяйственного производства.

Другие направления сотрудничества могут быть включены по взаимной договоренности Сторон.

Статья 3.

Стороны в соответствии с законодательством Кыргызской Республики и Республики Таджикистан будут содействовать созданию благоприятных условий для установления прямых связей между хозяйствующими субъектами Кыргызской Республики и Республики Таджикистан по договорным поставкам сельскохозяйственной продукции, материально-технических ресурсов для функционирования агропромышленных комплексов обоих государств.

Статья 4.

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения будет реализовываться в следующих формах:

- проведение симпозиумов, выставок, семинаров, обмен статистической, научно-технической информацией, результатами научных исследований;
- обмен образцами семян, сельскохозяйственными животными, посадочным материалом;
- совместные исследования и разработки по проблемам, представляющим взаимный интерес;
- обмен специалистами по сельскому хозяйству, студентами и стажерами.

Другие формы сотрудничества могут быть определены по взаимной договоренности Сторон.

Статья 5.

Обмен образцами семян, техники, сельскохозяйственными животными и другой продукцией, а также информационными материалами будет осуществляться в соответствии с национальным законодательством каждой из Сторон в области интеллектуальной собственности.

Статья 6.

Обмен специалистами по сельскому хозяйству, студентами и стажерами будет производиться за счет заинтересованной Стороны или по договоренности между Сторонами.

Статья 7.

Авторские права по результатам совместных исследований и разработок, проводимых в соответствии с настоящим Соглашением, будут определяться по договоренности Сторон в рамках национального законодательства.

Статья 8.

В целях реализации настоящего Соглашения, Стороны будут проводить регулярные встречи на уровне руководителей и специалистов предприятий и организаций агропромышленной сферы для определения приоритетных направлений сотрудничества, осуществления совместных проектов и программ, консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Для координации сотрудничества в рамках настоящего Соглашения по взаимному согласию Сторон возможно создание совместных рабочих групп для решения возникающих проблем, заседания которых будут проводиться по договоренности Сторон.

Итоги заседаний рабочих групп оформляются протоколами.

Статья 9.

По взаимному согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью Соглашения.

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств, вытекающих из других международных договоров государств - Сторон.

Статья 10.

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и действует в течение 5 лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит письменно другую Сторону о своем желании прекратить его действие за шесть месяцев до истечения очередного срока.

Споры и разногласия относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами.

Совершено в городе Бишкек 18 сентября 2007 года, в двух экземплярах, каждый на кыргызском, таджикском и русском языках, при этом все тексты являются аутентичными.

В случае возникновения расхождений в толковании или применении положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Министерство
сельского хозяйства и
охраны природы Республики Таджикистан

За Министерство
сельского, водного хозяйства и перерабатывающей
промышленности Кыргызской Республики